

**POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE**



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



# FORMATION ACADÉMIQUE SUR LES NOUVEAUX PROGRAMMES, NOUVEAUX ENSEIGNEMENTS & NOUVELLES ÉPREUVES AU LYCÉE GT : VOLET « ENSEIGNEMENT TECHNOLOGIQUE EN LANGUE VIVANTE (ETLV) »

Formation des enseignants d'anglais  
Juin 2019

Inspection pédagogique régionale de LVE anglais – académie de Poitiers

# SOMMAIRE



## LES SPECIFICITES DE L'ETLV (D.3)

Historique, objectifs, contenus d'enseignement, spécialités,  
modalités d'enseignement (un enseignement pris en charge conjointement,  
c'est-à-dire...?)

## L'ÉVALUATION POUR LE BACCALAUREAT (à c. de la session 2021) (D12)

Les épreuves dans la voie technologique, les « E3C »,  
l'évaluation de l'ETLV en LVA.

## L'ETLV EN BREF... (D17)

## POUR ALLER PLUS LOIN (D.20)

## NOTA BENE (D.22)

what's  
NEW



POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



# LES SPÉCIFICITÉS DE L'ETLV





# Historique

Séries		Horaire	Modalités d'enseignement	Langues	Programmes
STD2A STI2D STL	2011	1h	Co-enseignement	LV1	- science et technologie de la série concernée <a href="https://www.education.gouv.fr/cid55411/mene1104143a.html">https://www.education.gouv.fr/cid55411/mene1104143a.html</a>
STHR	2016	1h	Co-enseignement	LV1 ou LV2	- sciences et technologies des services <a href="https://cache.media.education.gouv.fr/file/11/17/0/ensel565_annexe5_550170.pdf">https://cache.media.education.gouv.fr/file/11/17/0/ensel565_annexe5_550170.pdf</a>
STD2A STI2D STL STMG ST2S STHR	2019	1h	Co-enseignement	LVA (anciennement LV1)	- langue vivante et spécialité technologique <a href="https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585_annexe2CORR_1063703.pdf">https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585_annexe2CORR_1063703.pdf</a>





## Objectifs de l'ETLV

L'enseignement technologique en langue vivante permet une **pratique contextualisée de la langue** par le **croisement des apprentissages linguistiques et de spécialité**.

La spécialité fournit aux apprentissages en langue vivante des **situations de communication** qui favorisent le développement des compétences linguistiques, sociolinguistiques, culturelles et pragmatiques **ancrées dans les spécificités technologiques, scientifiques et culturelles de chaque spécialité**.



# Contenus d'enseignement

## Nota Bene

- L'ETLV n'est pas une DNL (discipline dite non linguistique) comme on en enseigne dans les sections européennes par exemple.
- Le cours dispensé en ETLV ne sera pas une simple traduction du cours de la spécialité technologique concernée.
- La spécialité technologique ne sera pas non plus une simple source de supports ou d'exemples prétextes à un cours de langue.

L'ETLV repose sur le programme de langue vivante **et** sur celui de la spécialité qui lui sert d'appui.

Il est dispensé en **LVA**.

**Chacune des deux disciplines (la LV et la spécialité technologique) conserve ses spécificités et ses objectifs tout en contribuant à l'apprentissage de l'autre.**

Il s'agit donc de croiser et faire dialoguer ces deux disciplines.

# Les spécialités

Série	Classe de première	Classe de terminale
ST2S	Sciences et techniques sanitaires et sociales	Sciences et techniques sanitaires et sociales
STL	Biotechnologie	Biochimie-Biologie-Biotechnologie
	Sciences physiques et chimiques en laboratoire	Sciences physiques et chimiques en laboratoire
STD2A	Design et métiers d'art	Conception et création en design et métiers d'art
STI2D	Ingénierie et développement durable (I2D)	Ingénierie, innovation et développement durable (2I2D)
STMG	Management	Management, sciences de gestion et numérique
STHR	Sciences et technologies culinaires et des services	Sciences et technologies culinaires et des services



académie  
Poitiers



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

Réforme lycée GT – formation LVE anglais – Académie de Poitiers – juin 2019

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

# Modalités d'enseignement



L'ETLV est dispensé en LVA sur un volume de 36 heures annuelles, soit **1 heure hebdomadaire** prise dans l'horaire de langues globalisé (4h hebdomadaires sur chacune des 2 années du cycle terminal).

L'ETLV est **pris en charge conjointement par deux enseignants** :

- un enseignant de langue vivante
- un enseignant de la spécialité de science et technologie concernée.

Les thématiques abordées et les progressions développées font l'objet d'une concertation entre les deux enseignants, pour assurer des apprentissages dans les deux disciplines concernées.



Les **activités orales** sont privilégiées, en **réception** et en **production** – prises de parole **en continu et en interaction**, entre pairs ou avec les enseignants.

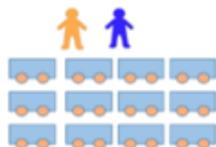
L'**écrit** trouve sa place dans la **prise de notes, le compte rendu ou la synthèse** qui accompagnent et prolongent le travail de l'oral.

# Un enseignement « pris en charge conjointement », c'est-à-dire?

## Des modalités d'organisation possibles au cours d'une séance

- Exemples d'organisation des interventions au sein de la classe, en fonction des lieux où se passera la co-intervention, mais également en fonction des situations ou des travaux à accomplir par les élèves et surtout des modalités pédagogiques choisies.

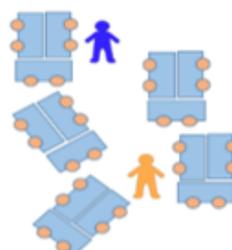
L'enseignement en tandem



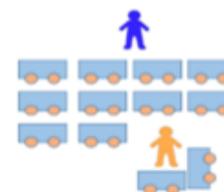
L'un enseigne, l'autre aide



Les deux aident



L'enseignement avec des groupes différenciés



- Les organisations précédentes peuvent être mixées si besoin au cours de la même séance,

Source: diaporama IEN ET EG Académie de Poitiers « Mettre en œuvre la co-intervention dans la voie professionnelle »

[http://ww2.ac-poitiers.fr/voie-professionnelle/sites/voie-professionnelle/IMG/pdf/mettre\\_en\\_oeuvre\\_la\\_co-intervention\\_dans\\_la\\_voie\\_professionnelle\\_formation\\_departementale\\_poitiers.pdf](http://ww2.ac-poitiers.fr/voie-professionnelle/sites/voie-professionnelle/IMG/pdf/mettre_en_oeuvre_la_co-intervention_dans_la_voie_professionnelle_formation_departementale_poitiers.pdf)



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE



Réforme lycée GT – formation LVE anglais – Académie de Poitiers – juin 2019

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

# Un enseignement « pris en charge conjointement », c'est-à-dire?

A ces 4 modalités peuvent s'ajouter 2 autres, souvent évoquées dans les typologies d'organisation des co-interventions pédagogiques (cf. travaux de Marilyn Friend) :

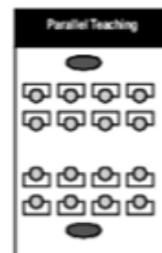
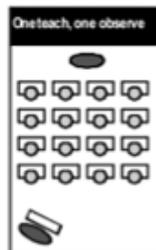
- l'un des enseignants enseigne, l'autre observe (« *one teach, one observe* »\*)
- le même contenu est dispensé en parallèle à 2 groupes d'élèves (« *parallel teaching* »).

Elles ne seront pas retenues parce qu'elles ne permettent ni le **dialogue** des disciplines ni la **mise en complémentarité** des interventions.

**Il ne s'agit en aucun cas qu'une des disciplines ou spécialités serve l'autre, mais plutôt, qu'elles puissent interagir, au moment opportun, pour contribuer aux apprentissages des élèves.**

(Diaporama IEN ET EG Académie de Poitiers « Mettre en œuvre la co-intervention dans la voie professionnelle »)

\* Titre donné par M. Friend



# Un enseignement « pris en charge conjointement », c'est-à-dire?

## Collaborer entre enseignants



POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

académie  
Poitiers



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

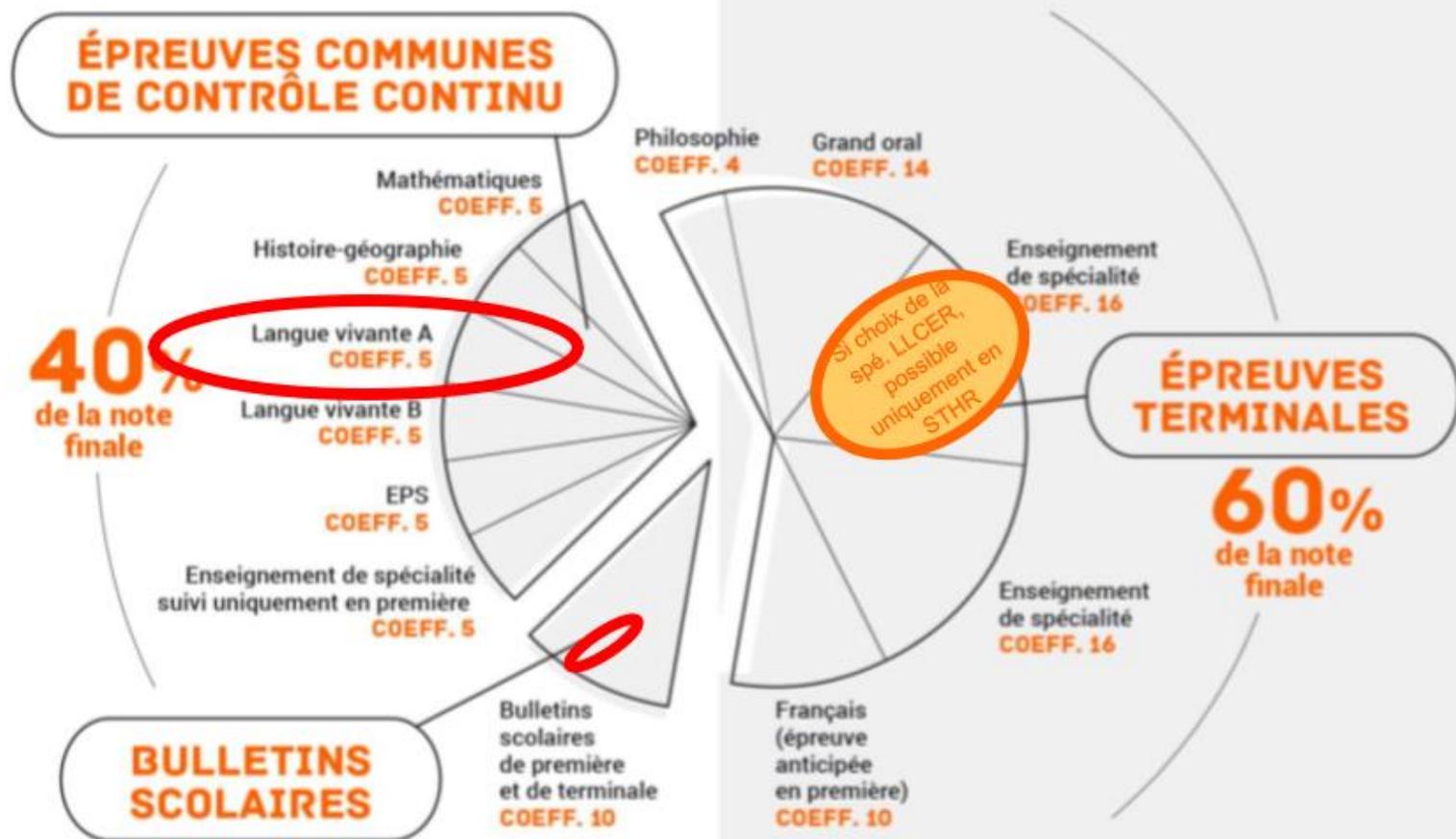
MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



# L'ÉVALUATION POUR LE BACCALAUREAT

# LES ÉPREUVES DU NOUVEAU BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE



Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse - Février 2019



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE



Réforme lycée GT – formation LVE anglais – Académie de Poitiers – juin 2019

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

Epreuves communes de contrôle continu des LV A et B à compter de la session 2021 du baccalauréat dans les voies générale et technologique

EVALUATION EN CLASSE DE PREMIERE : 2 épreuves écrites (deuxième et troisième trimestres)									
Epreuve 1 (deuxième trimestre)					Epreuve 2 (troisième trimestre)				
AL évaluées	Niveaux ciblés	Durée	Modalités	Notation	AL	Niveaux ciblés	Durée	Modalités	Notation
CO + EE	LVA = B1 LVB = A2 /B1	1h	<p>Les candidats reçoivent dès le début de l'épreuve l'intégralité du sujet, dans lequel figure le titre du document support de la CO.</p> <p>CO à partir d'un support audio ou vidéo de 1'30 maximum :</p> <p>3 écoutes espacées d'une minute.</p> <p>Le candidat utilise le temps restant comme il le souhaite pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rendre compte à l'écrit en français du support, de manière libre ou guidée</li> <li>- traiter en langue cible un sujet d'expression écrite fondé sur 1 ou 2 questions, en lien avec la thématique générale du doc support de la CO</li> </ul>	<p>Total sur 20 (10 pts par partie)</p> <p>Evaluation à partir des <b>fiches d'évaluation et notation</b></p>	CE + EE	LVA = B1 /B2 LVB = A2 /B1	1h30	<p>Les candidats reçoivent l'intégralité du sujet dès le début de l'épreuve et gèrent leur temps individuellement.</p> <p>CE à partir d'un sujet comprenant 1 ou 2 textes (longueur cumulée = 2300-4000 signes / 700-900 chinois et japonais)</p> <p>Le candidat en rend compte en langue cible de manière libre ou guidée.</p> <p>EE à traiter en langue cible, fondée sur une ou deux questions, en lien avec la thématique générale du document support de la CE.</p> <p>Le sujet peut prendre appui sur un doc iconographique.</p>	<p>Total sur 20 (10 pts par partie)</p> <p>Evaluation à partir des <b>fiches d'évaluation et notation</b></p>

EVALUATION EN CLASSE DE TERMINALE : 1 épreuve écrite et orale (même période que les autres épreuves de l'année de terminale)

Epreuve 3									
Niveaux ciblés	Premier temps ...				... puis ...				
	AL	Durée	Modalités	AL	Notation				
LVA = B2 LVB = B1	CO CE EE	2 h	<p>Les candidats reçoivent l'intégralité du sujet dès le début de l'épreuve.</p> <p>CO à partir d'un support audio ou vidéo de 1'30 maximum : 3 écoutes espacées d'une minute</p> <p>Le candidat utilise le temps restant comme il le souhaite pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rendre compte à l'écrit en français du support, de manière libre ou guidée</li> <li>- traiter la CE, évaluée à partir d'1 ou 2 textes (longueur cumulée = 2500-4500 signes / 800-1000 chinois et japonais) : compte-rendu écrit en langue cible. Le candidat est guidé par des questions qui portent également sur la compréhension de l'ensemble du dossier (supports de l'évaluation de la CO et de l'écrit)</li> <li>- traiter le sujet d'EE en langue cible. Le sujet est fondé sur une ou deux questions en lien avec la thématique générale du dossier (supports de CO et CE).</li> </ul> <p>Le sujet peut prendre appui sur un doc iconographique.</p>	EO					

Dans la voie technologique, l'évaluation de l'ETLV se substitue au second temps (expression orale) de l'épreuve 3 de la LVA du candidat.



# Evaluation de l'ETLV en LVA

Cadre des E3C (Epreuves communes de contrôle continu) au 2<sup>ème</sup> trimestre de l'année de terminale :

*L'évaluation de l'ETLV se substitue au second temps de l'épreuve 3 à laquelle sont soumis les élèves de la voie générale en LVA.*



**10 minutes** sans temps de préparation

1. **Prise de parole en continu** du candidat (5 mn maximum)
2. **Entretien** (5 mn) avec le jury, composé de 2 enseignants :
  - 1 enseignant de LVE
  - 1 enseignant de la discipline étudiée en ETLV



# Evaluation de l'ETLV en LVA

Le candidat présente **des ressources produites par lui-même** ;

les supports peuvent prendre la forme...

- ✓ d'un diaporama,
- ✓ d'images ou représentations visuelles,
- ✓ de maquettes,
- ✓ d'une vidéo (montrant par exemple une expérience en laboratoire filmée qu'il commente lors de l'épreuve),
- ✓ ...



Ces ressources sont des **supports de prise de parole** et en aucun cas des textes rédigés pour lecture.

Elles s'inscrivent dans les contextes suivants :

**STL**  
**ST2A**  
**ST2D**

Les **projets technologiques ou scientifiques** conduits en enseignement de spécialité.

**STHR**

Une **situation technologique** du secteur de l'hôtellerie et de la restauration.

**STMG**

Une **organisation** (entreprise, administration ou association).

**ST2S**

Un **fait social** touchant à la **santé** ou au **bien-être des populations**.

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

académie  
Poitiers



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



L'ETLV EN BREF...

# (LVA)



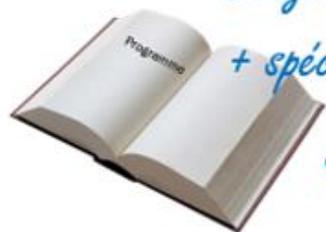
1 heure hebdomadaire en  
1<sup>ère</sup> et en Tale  
(sur l'horaire de LVE)



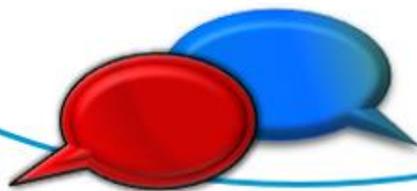
Niveau B2

**EXAM**

Oral 10 mn (se substitue  
à l'épreuve 3 de LVA)



Programmes de LV  
+ spécialité d'appui



Accent sur l'oral



académie  
Poitiers

RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

Réforme lycée GT – formation LVE anglais – Académie de Poitiers – juin 2019

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE



# Quelques précisions à propos des binômes d'enseignants...

- Pour les enseignants des spécialités technologiques, un bon niveau de langue n'est pas un prérequis pour s'engager dans l'ETLV.
- Les enseignants des disciplines technologiques peuvent préparer la **certification complémentaire en langues vivantes**.
- Une **formation conjointe au co-enseignement** sera proposée pour les enseignants de langues vivantes et des disciplines technologiques à la rentrée 2019.



POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

académie  
Poitiers



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



POUR ALLER PLUS LOIN...

# Quelques liens utiles pour l'enseignement de l'ETLV\*

Les programmes et les modalités d'évaluation des LVE :

[https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585\\_annexe2CORR\\_1063703.pdf](https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585_annexe2CORR_1063703.pdf)

[https://www.education.gouv.fr/pid285/bulletin\\_officiel.html?cid\\_bo=141190](https://www.education.gouv.fr/pid285/bulletin_officiel.html?cid_bo=141190)

Des ressources et des exemples sur Eduscol :

Principalement en STI2D\* : <https://eduscol.education.fr/sti/enseignements-langue-technique/enseignement-technologique-en-langue-vivante-etlv>

En STHR : [https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/73/4/RESS\\_ETLV\\_anglais\\_breakfast\\_609734.pdf](https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/73/4/RESS_ETLV_anglais_breakfast_609734.pdf)

Des exemples dans les académies :

- En STI2D\* : <http://pedagogie.ac-limoges.fr/anglais/spip.php?article298>
- En ST2S [http://sante-social.ac-amiens.fr/IMG/pdf/ressource\\_2a\\_rougeole\\_etlv\\_stss\\_mai2019.pdf](http://sante-social.ac-amiens.fr/IMG/pdf/ressource_2a_rougeole_etlv_stss_mai2019.pdf)  
<https://sms-bse-bgb.discip.ac-caen.fr/spip.php?article838>  
<http://ww2.ac-poitiers.fr/biochimie/spip.php?article277>

Et sur le site de Poitiers:

- Co-intervention : [http://ww2.ac-poitiers.fr/voie-professionnelle/sites/voie-professionnelle/IMG/pdf/mettre\\_en\\_oeuvre\\_la\\_co-intervention\\_dans\\_la\\_voie\\_professionnelle\\_formation\\_departementale\\_poitiers.pdf](http://ww2.ac-poitiers.fr/voie-professionnelle/sites/voie-professionnelle/IMG/pdf/mettre_en_oeuvre_la_co-intervention_dans_la_voie_professionnelle_formation_departementale_poitiers.pdf)
- Dossier ETLV\* : <http://ww2.ac-poitiers.fr/anglais/spip.php?article190>

\* IMPORTANT: Les exemples proposés en STI2D sur Eduscol et sur les sites académiques ont été, pour la plupart, conçus en application des programmes de 2011. Il conviendra de les adapter pour répondre aux attendus du nouveau lycée.



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE



Réforme lycée GT – formation LVE anglais – Académie de Poitiers – juin 2019

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE



*Nota Bene*

Ce diaporama reprend et complète les éléments présentés lors des journées départementales de formation de juin 2019 à Angoulême, Saint-Jean d'Angély, Niort et Poitiers.

Il a été conçu par l'inspection pédagogique régionale d'anglais de l'académie de Poitiers (Mmes Charamon-Hill et Luyer-Tanet) essentiellement à partir des textes, publiés par le Ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse, dont les références sont communiquées ; sa lecture ne saurait pour autant se substituer à celle de ces textes, qui seuls font autorité.

L'inspection remercie Mmes Carine Arnal, Emmanuelle Bladier-Murer et Katy Garnier-Colas ainsi que M. Christian Fradin pour leur précieuse collaboration.

Contact : [Alison.Charamon-Hill@ac-poitiers.fr](mailto:Alison.Charamon-Hill@ac-poitiers.fr), [sylvie.luyer-tanet@ac-poitiers.fr](mailto:sylvie.luyer-tanet@ac-poitiers.fr)



# POUR L'ÉCOLE DE LA CONFIANCE



RÉGION ACADÉMIQUE  
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION

